



Фризеры для мягкого мороженого COOLEQ серии ICS

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию



Храните руководство по эксплуатации в течение жизненного цикла устройства. Все технические и эксплуатационные характеристики, габаритные размеры и расчетные характеристики, представленные в настоящем Руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.

Технические характеристики

Название	Значение	
Название продукта	Мини-машина для мягкого мороженого	
Модель	ICS-8D	ICS-8+8D
Номинальная мощность (Вт)	600	900
Номинальное напряжение/ Частота (В/Гц)	220/50	
Класс защиты	1	
Объем, л	8	8+8
Количество резервуаров, шт	1	2
Хладагент	R290	R290
Габариты, мм	260x420x740	480x440x750
Вес, кг	30	42

1. Общее описание

Руководство пользователя предназначено для обеспечения безопасного и безаварийного использования устройства. Продукт разработан и изготовлен в соответствии со строгими техническими рекомендациями, с использованием самых современных технологий и компонентов. Кроме того, Он производится в соответствии с самыми строгими стандартами качества.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, ПОКА ВЫ ПОЛНОСТЬЮ НЕ ПРОЧТЕТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Для увеличения срока службы устройства и обеспечения его бесперебойной работы используйте его в соответствии с настоящим руководством пользователя и регулярно выполняйте техническое обслуживание. Технические данные и спецификации, приведенные в данном руководстве пользователя, актуальны. Производитель оставляет за собой право вносить изменения, связанные с повышением качества. Учитывая технический прогресс и возможности шумоподавления, устройство было разработано таким образом, чтобы свести риски шумоизлучения к минимуму.

Условные обозначения

	Продукт соответствует действующим стандартам безопасности.
	Прочитайте инструкции перед использованием.
	Продукт должен быть переработан.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ПОМНИТЕ! Применимо к данной ситуации (общий предупреждающий знак).

	Предупреждение о возможности поражения электрическим током.
	Только для использования внутри помещений.



ВНИМАНИЕ! Чертежи в данном руководстве предназначены только для иллюстрации и в некоторых деталях могут отличаться от оригинальной машины.

2. Безопасность использования

Электрическое оборудование



ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам или даже смерти.

Когда устройство* или продукт* используются в соответствии с инструкциями, это означает, что мини-машина для мягкого мороженого не должна использоваться в очень влажной среде или в непосредственной близости от резервуаров для воды. Не допускайте попадания влаги на устройство. Опасность поражения электрическим током*. Не закрывайте воздухозаборники / выпускные отверстия при использовании. Не помещайте руки или другие предметы внутрь устройства¹.

3.1. Электрическая безопасность

- Вилка должна соответствовать розетке. Не модифицируйте подключаемый модуль никаким образом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте прикосновения к заземленным элементам, таким как трубы, нагреватели, резервуары и охладители. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если заземленное устройство подвергается воздействию воды при непосредственном контакте с влажной поверхностью или работе во влажной среде. Попадание воды в устройство увеличивает риск повреждения устройства и поражения электрическим током.
- Используйте кабель только в соответствии с его назначением. Никогда не используйте его для переноски устройства или выдергивания вилки из розетки. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- Если использование устройства во влажной среде невозможно избежать, следует применять устройство остаточного тока (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3.2. Безопасность на рабочем месте

- Убедитесь, что рабочее место организовано и хорошо освещено. Беспорядочное или плохо освещенное рабочее место может привести к несчастным случаям. Постарайтесь предвидеть, что может произойти, наблюдать за происходящим и использовать здравый смысл при работе с устройством.
- Не используйте устройство во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Прибор производит искры которые могут воспламенить пыль или пары.

- c) При обнаружении повреждения или неправильной работы немедленно выключите прибор и незамедлительно сообщите об этом руководителю.
- d) Если есть какие-либо сомнения относительно правильной работы устройства, обратитесь в службу поддержки производителя.
- e) Ремонтировать устройство может только сервисный центр изготовителя. Не пытайтесь самостоятельно произвести ремонт¹.
- f) При возникновении пожара используйте только порошковые или углекислотные (CO₂) огнетушители, пригодные для использования на устройствах, подключенных к сети, чтобы потушить его.
- g) Детям или посторонним лицам запрещается нахождение в рабочей зоне (отвлечение может привести к потере контроля над устройством).



ПОМНИТЕ! При использовании устройства защищайте детей и других прохожих.

3.3. Личная безопасность

- a) Не используйте устройство, когда устали, больны или под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, которые могут значительно ухудшить способность управлять устройством.
- b) При работе с устройством используйте здравый смысл и будьте бдительны. Временная потеря концентрации во время использования устройства может привести к серьезным травмам.
- c) Чтобы предотвратить случайное включение устройства, перед подключением к источнику питания убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.
- d) Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся частях.

3.4 Безопасное использование устройства

- a) Не перегружайте устройство. Используйте соответствующие инструменты для конкретных задач. Правильно выбранное устройство выполнит задачу, для которой оно было разработано лучше и безопаснее.
- b) Не используйте устройство, если переключатель включения/выключения не работает должным образом (не включает и не выключает устройство). Устройства, которые не могут быть включены и выключены с помощью переключателя включения/выключения, являются опасными, не должны эксплуатироваться и должны быть отремонтированы.
- c) Убедитесь, что вилка отсоединена от розетки, прежде чем пытаться выполнить какие-либо регулировки, заменить инструмент или убрать устройство в сторону. Такие меры предосторожности снизят риск случайной активации устройства.
- d) Если устройство не используется, храните его в безопасном месте, вдали от детей и людей, не знакомых с устройством и не читавших инструкцию по эксплуатации. Устройство может представлять опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Поддерживайте устройство в хорошем техническом состоянии. Перед каждым использованием проверяйте общее состояние и особенно наличие трещин на деталях или элементах, а также любые другие повреждения, которые могут повлиять на безопасную работу устройства. Если обнаружится повреждение, перед использованием передайте устройство в ремонт.
- f) Ремонт или техническое обслуживание устройства должны выполняться квалифицированными специалистами только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасное использование.

- g) Для обеспечения эксплуатационной целостности устройства не снимайте установленные на заводе предохранители и не ослабляйте винты.
- h) При транспортировке и перемещении устройства между складом и пунктом назначения учитывайте принципы охраны труда и техники безопасности при ручной транспортировке, которые применяются в стране, где будет использоваться устройство.
- i) Избегайте ситуаций, когда устройство останавливается во время использования из-за чрезмерной нагрузки. Это может привести к перегреву элементов привода и повреждению устройства.
- j) Не прикасайтесь к шарнирным деталям или аксессуарам, если устройство не было отключено от источника питания.
- k) Необходимо обратить внимание на то, чтобы устройство не производило слишком много льда, который препятствует вращению смесителя. Затем необходимо выключить прибор и подождать, пока лед растает. В противном случае устройство может быть повреждено.
- l) При транспортировке устройства не допускается его хранение с контейнерами, дозаторами или другими деталями. Устройство должно транспортироваться вместе с основанием.
- m) Не перемещайте и не транспортируйте устройство во время его работы.
- n) Устройство не должно очищаться с помощью мойки высокого давления или с помощью распылителей воды.
- o) Поверхность, на которой будет установлено устройство, не должна отклоняться от уровня более чем на 10°.
- p) Не вставляйте ничего в кран устройства.
- q) Не допускается превышение максимальной вместимости резервуаров и следует обратить внимание на явление увеличения объема жидкости после замораживания.

4. Рекомендации по использованию

Мини-машина для мягкого мороженого предназначена для производства фруктового льда и холодных напитков, таких как кофе со льдом, капучино, йогурт, коктейли, а также для приготовления мягкого мороженого или итальянского мороженого.

4.1. Описание устройства.



1. Верхняя крышка.
2. Смеситель.
3. Выключатель вкл./выкл..
3a. Включает устройство и активирует работу смесителя.
3b. Включает охлаждающий компрессор.
4. Вентиляционные отверстия.
5. Каплесборник.
6. Панель управления.
7. Кран.
8. Рукоятка крана.
9. Резервуар устройства.

Описание панели управления



- A. Отображение значения скорости вращения смесителя.
- B. Отображение значения температуры / отображение времени дозирования.
- C. POWER – включает панель управления.
- D. MODE - изменение режима работы устройства или изменение режима, для которого заданы параметры.
- E. DISP - дозирование - режим, облегчающий дозирование, в зависимости от заданных параметров изменяется скорость работы смесителя в течение определенного времени.
- F. SET - настройки - вход в режим настроек (описание возможных настроек в дальнейшей части руководства).
- G. ADD - увеличение заданного значения.
- H. SUB - уменьшение заданного значения.

- I. Ice cream - диод информирующий о работе в режиме производства мягкого мороженого, например итальянского мороженого.
- J. Granita - диод, информирующий о работе в режиме получения мороженого с кристаллической структурой, например мягкого мороженого (фруктового льда).
- K. Chill - диод информирующий о работе в режиме производства охлажденных напитков.
- L. Cocktail - диод информирующий о работе в режиме производства замороженных коктейлей.
- M. Wash - диод, информирующий о работе в режиме автоматической промывки устройства (смеситель работает без ингредиентов).
- N. Dispensing - диод, информирующий о работе в режиме дозирования (активируется при выборе настроек режима дозирования и при выборе режима дозирования с помощью соответствующей кнопки).

4.2 Подготовка перед использованием

Рабочая поверхность, на которой будет располагаться прибор, должна соответствовать размерам прибора, см. размеры прибора. Рабочая поверхность должна быть ровной, сухой, термостойкой и располагаться на подходящей высоте от земли, чтобы обеспечить надлежащее использование устройства. Допустимый наклон устройства составляет 10°. Устройство предназначено для использования в помещении. Температура хранения должна быть в диапазоне от 0 до 40°C. Рекомендуемая температура окружающей среды для устройства находится в диапазоне от 24 до 32°C. Перед первым использованием удалите все элементы и очистите их вместе со всем устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ! Запрещается погружать прибор в воду или поливать его струей воды.

ПРИМЕЧАНИЕ! Запрещается включать прибор с пустым резервуаром.

ПРИМЕЧАНИЕ! Регулярно очищайте устройство, чтобы предотвратить постоянное осаждение загрязнений.

Сборка устройства

1. Распакуйте все устройство.
2. Мойте все устройство перед каждым использованием.
3. Установите устройство на соответствующую поверхность.
4. Установите каплесборник на устройство.

4.3 Использование оборудования

Производство мороженого и холодных напитков:

1. Подготовьте продукт, предназначенный для охлаждения или замораживания, в соответствии с рекомендациями производителя.
2. Разблокируйте защиту внешней крышки, расположенной в ее задней части, а затем снимите крышку.
3. Снимите внутреннюю крышку.
4. Залейте смесь, приготовленную для охлаждения/замораживания.
5. Закройте крышки, зафиксируйте наружную крышку.
Внимание! Устройство имеет защиту, в случае плохо закрытой крышки или даже не установленной крышки устройство не будет работать!
6. Подключите устройство к источнику питания.
7. Установите переключатели 3a и 3b в активированное положение.
8. Включите кнопку питания на панели управления.

9. Установите режим машины, подходящий для заливаемого продукта и предполагаемых результатов.
10. Дайте продукту достичь желаемой температуры и консистенции.
11. Готовый продукт можно дозировать (потянув рычаг крана устройства по направлению к крану) в подходящие емкости, например стаканы. Для облегчения дозирования рекомендуется использовать функцию DISP.
12. После окончания использования необходимо всегда мыть устройство.

ПРИМЕЧАНИЕ! *Замороженное мороженое или напитки увеличиваются в объеме. Будьте осторожны, чтобы не превысить максимальный уровень заполнения резервуара устройства. Рекомендуется измерять изменение объема смеси, заливаемой в прибор, в процессе перехода из жидкого физического состояния в твердое. Исходя из этого, необходимо регулировать наполнение резервуара устройства соответственно меньшим количеством смеси.*

Панель управления

- Панель управления активируется нажатием кнопки «POWER».
- Для включения панели управления устройство должно быть включено (кнопка ЗА в активированном положении).
- Для выбора режима работы необходимо нажать кнопку "MODE". Для выбранного режима работы будет гореть соответствующий диод.
- Нажатие кнопки "DISP" активирует режим дозирования на время, установленное в настройках.
- По истечении заданного периода времени (отсчет времени на дисплее часов) устройство перейдет в режим, работавший ранее, например «ice cream».
- Нажатие кнопки " SET " активирует режим настройки. Переход в режим настроек не мешает текущей работе устройства.

Параметры, которые можно задать, приведены в таблице ниже.

Режим, в котором пользователь хочет изменить настройки, должен быть выбран нажатием кнопки "MODE", диод будет гореть для выбранного режима работы. Индикация на дисплее частоты вращения будет мигать, значение параметра должно быть установлено с помощью кнопок " ADD"и" SUB". Чтобы перейти к настройкам параметров температуры (или времени для функции "дозирование"), необходимо один раз нажать кнопку "SET". Для того чтобы сохранить настройки, необходимо подождать 10 секунд.

Режим работы	Об/мин.	Температурный режим, °C	Продолжительность (сек)
Ice cream (Мороженое)	25±55	-6	...
Grenita (Фруктовый лед)		-3	
Chill (Охлаждение)		+5...+10	
Cocktail (Коктейль)		-8	
Wash (Промывка)			
Dispensing (Дозирование)	25±75	...	0+60

4.4. Очистка и техническое обслуживание

- Перед каждой чисткой, техническим обслуживанием или ремонтом, а также если устройство не используется, выньте вилку сетевого шнура и дайте устройству нагреться до комнатной температуры.
- Не заливайте устройство водой и не допускайте намокания электрических частей устройства.
- Для предотвращения развития бактерий в устройстве необходимо использовать только специальные чистящие средства, предназначенные для очистки поверхностей из пластмасс и контактирующих с пищевыми продуктами.
- Никогда не чистите машину в автоматической посудомоечной машине, так как это может привести к повреждению деталей.
- Никогда не используйте агрессивные дезинфицирующие средства или агрессивные моющие средства для очистки.
- Необходимо регулярно и тщательно очищать и дезинфицировать устройство.
- На время выключения прибора его следует разобрать, промыть и высушить. Храните устройство в сухом, прохладном месте, свободном от влаги и прямого воздействия солнечных лучей.
- Чистка и дезинфекция должны проводиться ежедневно и так часто, как того требует закон, обязательный в том месте, где используется прибор.

Примечание! Для того чтобы правильно очистить и продезинфицировать устройство, человек, выполняющий эти действия, должен тщательно вымыть и продезинфицировать руки.

Автоматическая очистка устройства:

1. Опустошите резервуар оборудования.



2. Разблокируйте защиту наружной крышки, расположенной в задней ее части.

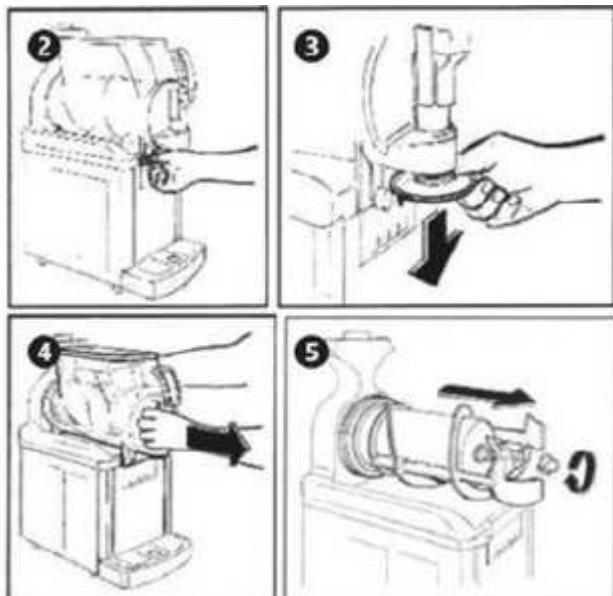
3. Снимите внешнюю крышку, а затем снимите внутреннюю крышку.

4. Налейте теплую воду в резервуар устройства.

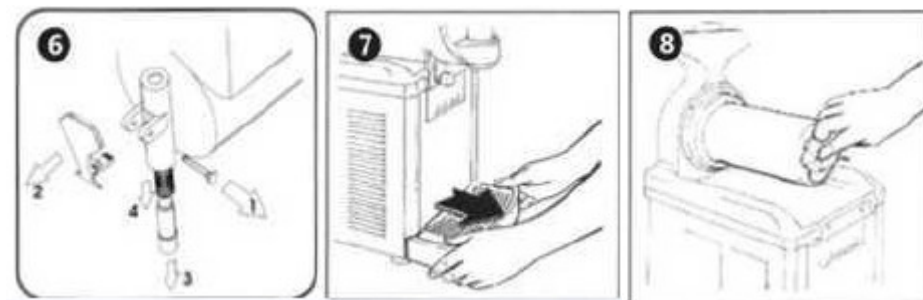
5. Установите обе крышки на устройство. Устройство не включится, если крышка не установлена.
6. Включите режим «Wash» с помощью кнопки «MODE».
7. Дайте устройству поработать в режиме «Wash» в течение нескольких минут.
8. Удалите грязную воду из резервуара, слив ее из крана, а затем выполните все действия еще несколько раз, чтобы тщательно промыть устройство. Повторяйте эти действия до тех пор, пока вода, вытекающая из устройства, не станет чистой.
9. После выполнения этих действий необходимо опустошить устройство, выключите его и отсоедините от источника питания.
10. После выполнения этих действий необходимо опустошить устройство, выключить его и отсоединить от источника питания.
11. Снимите обе крышки устройства и дайте ему высохнуть.

Чистка

1. Выполните шаги 1-3 с момента, связанного с автоматической промойкой устройства.



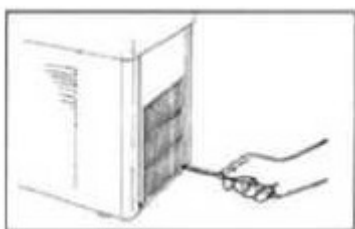
2. Открутите два винта, расположенных в передней части резервуара рядом с краном дозатора.
3. Снимите аксессуар придающий форму мороженому.
4. Снимите резервуар, сняв его переднюю часть с крючков, а затем выдвиньте весь резервуар, потянув за переднюю часть устройства.
5. Отвинтите гайку, удерживающую смеситель, а затем выдвиньте смеситель и снимите прокладки, расположенные в передней и задней частях испарителя. *Внимание! Необходимо удалить все прокладки во время чистки, чтобы свести к минимуму риск бактериального роста.*



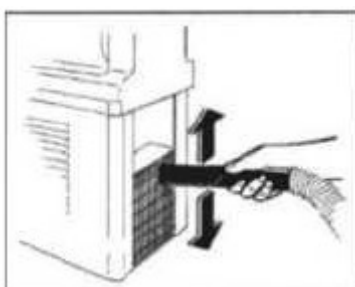
6. Разберите кран. Отвинтите гайку от стержня, удерживающего рычаг в нужном положении, снимите стержень и вытяните поршень из отводной трубки. Части крана рекомендуется помещать в ванну с дезинфицирующим средством, предназначенным для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами. Очистку в дезинфицирующем растворе следует проводить в соответствии с инструкциями производителя дезинфицирующего средства.
7. Удалите каплесборник.
8. Протрите испаритель мягкой тканью, протрите насухо.

9. Вымойте все части устройства, которые могут соприкасаться с напитками или мороженым. Для очистки рекомендуется использовать мягкое моющее средство, предназначенное для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами. После мытья моющим средством необходимо промыть водой все разобранные детали, а те элементы, которые остались закрепленными на устройстве, протереть губкой, смоченной в воде.
10. Установите промытое и высушенное устройство в порядке, обратном процессу разборки. Нанесите смазку на прокладки и компоненты, перекрывающие их, чтобы облегчить сборку.
11. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия устройства с помощью щетки или ершика. Не допускайте засорения вентиляционных отверстий.

- a) Выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
- b) Отвинтите винты на задней части корпуса устройства и снимите отвинченный элемент.



- c) Используя пылесборник или пылесос, удалите пыль, скопившуюся на конденсаторе.



ПРИМЕЧАНИЕ! Никогда не используйте отвертку или острые предметы для очистки конденсатора.

- d) Прикрутите демонтированный элемент.

Дезинфекция

Рекомендуется повторить промывку теплой водой (примерно 40°C) и дезинфицирующим средством, подходящим для поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами.

Внимание! Погрузите детали в дезинфицирующее средство максимум на 15 минут.

После мойки и / или дезинфекции необходимо дать деталям высохнуть.

Замена прокладок.

Замените любое уплотнение, которое имеет явные признаки износа или протекает.

Специальное техническое обслуживание

Специальное техническое обслуживание должно осуществляться авторизованной службой производителя.

Раз в месяц рекомендуется проводить специальное техническое обслуживание, заключающееся в очистке внутренних частей устройства, и прежде всего конденсатора. Конденсатор следует чистить щеткой.

Хранение прибора в зимний период или при низкой температуре окружающей среды.

- 1) Отключите устройство от источника питания.
- 2) Разберите, очистите и продезинфицируйте все части, которые контактировали с мороженым / напитками.
- 3) Вымойте все внешние компоненты устройства.
- 4) Высушите все части устройства.
- 5) Соберите все устройство заново.
- 6) Упакуйте устройство в оригинальную упаковку или накройте его таким образом, чтобы защитить от пыли и других загрязнений.
- 7) Хранить устройство следует в сухом, прохладном месте, не подвергать воздействию солнечных лучей.

Утилизация

Не следует выбрасывать устройство в обычные мусорные баки, утилизировать в соответствии с действующими нормативами.